

Środa, 25 kwietnia 2007 r.

Artykuł 24

Transpozycja

1. Państwa Członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej do dnia Państwa Członkowskie niezwłocznie przekazują Komisji tekst powyższych przepisów i tabelę korelacji pomiędzy tymi przepisami a niniejszą dyrektywą.

Przepisy przyjęte przez Państwa Członkowskie zawierają odesłanie do niniejszej dyrektywy lub odesłanie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Sposób dokonania takiego odesłania ustalany jest przez Państwa Członkowskie.

2. Państwa Członkowskie przekazują Komisji tekst głównych przepisów prawa krajowego, które przyjmują w zakresie objętym niniejszą dyrektywą.

Artykuł 25

Wejście w życie

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.

Artykuł 26

Adresaci

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

FORMA I TREŚĆ SPRAWOZDANIA Z DOCHODZENIA DOTYCZĄCEGO BEZPIECZEŃSTWA

Wprowadzenie

Cechą charakterystyczną dochodzenia dotyczącego bezpieczeństwa jest to, że w żadnym wypadku nie służy ono ustaleniu odpowiedzialności lub winy a sprawozdanie z takiego dochodzenia nie jest pisane, jeśli chodzi o treść i styl, z intencją jego wykorzystania w postępowaniu sądowym.

(Sprawozdanie nie powinno zawierać żadnych odesłań do zeznań świadków ani łączyć osób wspomnianych w nim z osobami, które składały zeznania w toku dochodzenia).

1. Streszczenie

W tej części przedstawione są podstawowe fakty dotyczące wypadku lub incydentu morskiego: co, kiedy, gdzie i w jaki sposób miało miejsce oraz informacje na temat skutków: ofiar śmiertelnych, rannych, uszkodzenia statku, ładunku, strat odniesionych przez stronę trzecią lub zanieczyszczenia środowiska.

Środa, 25 kwietnia 2007 r.

2. Fakty

Ta część zawiera wyraźnie wyodrębnione rozdziały, w których podane są informacje interpretowane przez organ dochodzeniowy jako fakty, na podstawie których można wypełnić pola europejskiej bazy danych w sprawie wypadków morskich, zebrać dowody na potwierdzenie analizy i ułatwić zrozumienie zdarzenia.

Rozdziały zawierają co najmniej następujące informacje:

2.1. Dane statku

- Bandera/rejestr statku;
- Tożsamość statku;
- Główne cechy statku;
- Dane dotyczące właściciela i operatora;
- Informacje na temat konstrukcji;
- Minimalna obsada załogowa konieczna do bezpiecznej obsługi statku;
- Uprawniony ładunek.

2.2. Dane o podróży

- Porty zawinięcia;
- Rodzaj podróży;
- Informacje na temat ładunku;
- Załoga.

2.3. Informacje dotyczące wypadku lub incydentu morskiego

- Typ wypadku lub incydentu morskiego;
- Data i godzina;
- Pozycja i miejsce wypadku lub incydentu morskiego;
- Środowisko zewnętrzne i wewnętrzne;
- Praca statku i etap podróży;
- Miejsce na pokładzie;
- Dane dotyczące czynnika ludzkiego;
- Konsekwencje (dla ludzi, statku, ładunku, środowiska, inne).

2.4. Zaangażowanie władz nabrzeżnych i reakcja na alarm

- Kto brał udział;
- Zastosowane środki;
- Szybkość reakcji;

Środa, 25 kwietnia 2007 r.

- Podjęte działania;
- Osiągnięte skutki.

Oprócz koniecznych danych i innych dodatkowych informacji w tej części sprawozdania zamieszcza się wyniki wszystkich stosownych badań lub testów oraz opis wszystkich działań w zakresie bezpieczeństwa, które już podjęto w celu zapobieżenia kolejnym wypadkom morskim.

3. Opis

W tej części następuje rekonstrukcja wypadku lub incydentu morskiego, będąca opisem kolejnych zdarzeń w porządku chronologicznym, prowadzących do wypadku lub incydentu morskiego, odbywających się w jego trakcie i po nim z uwzględnieniem udziału wszystkich czynników (tj. ludzi, materiałów, środowiska, wyposażenia lub czynników zewnętrznych). Długość opisywanego okresu zależy od czasu nastąpienia konkretnych zdarzeń związanych z wypadkiem lub incydentem morskim, które bezpośrednio przyczyniły się do jego wystąpienia.

4. Analiza

Ta część zawiera kilka wyraźnie wyodrębnionych rozdziałów, w których zawarta jest analiza każdego zdarzenia związanego z wypadkiem oraz uwagi dotyczące wyników wszystkich stosownych badań lub testów oraz wszystkich działań w zakresie bezpieczeństwa, które już podjęto w celu zapobieżenia kolejnym wypadkom morskim.

W rozdziałach powinny znaleźć się informacje dotyczące:

- Kontekstu i środowiska, w którym nastąpiło zdarzenie związane z wypadkiem;
- Błędnych działań ludzkich oraz zaniedbań, zdarzeń z udziałem materiałów niebezpiecznych, wpływu na środowisko, awarii wyposażenia i czynników zewnętrznych;
- Czynników towarzyszących, obejmujących działania ludzkie, prace na pokładzie, zarządzanie na lądzie lub wpływ przepisów prawnych.

Analiza i uwagi umożliwiają wyciągnięcie w sprawozdaniu logicznych wniosków uwzględniających wszystkie czynniki towarzyszące, także te niosące ryzyko, dla których istniejące środki zaradcze mające na celu zapobieżenie zdarzeniu wypadkowemu i/lub wyeliminowanie lub ograniczenie konsekwencji takiego zdarzenia, uznano za niewystarczające lub niepodjęte.

5. Wnioski

W tej części podsumowuje się ustalone czynniki towarzyszące oraz środki zaradcze, które okazały się niewystarczające lub których nie podjęto (fizyczne, funkcjonalne, symboliczne lub proceduralne), a dla których trzeba opracować działania związane z bezpieczeństwem pozwalające uniknąć kolejnych wypadków morskich w przyszłości.

6. Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Jeżeli jest to konieczne w tej części sprawozdania zawarte są zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, które opracowano na podstawie analizy i wniosków a które dotyczą konkretnych dziedzin tematycznych, na przykład legislacji, konstrukcji, procedur, inspekcji, zarządzania, bezpieczeństwa i higieny pracy, szkoleń, prac naprawczych, konserwacji, pomocy służb nadbrzeżnych oraz działań ratowniczych w przypadku alarmu.

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa mają na celu zapobieżenie kolejnym wypadkom morskim w przyszłości i skierowane są do podmiotów posiadających uprawnienia, aby wprowadzić je w życie, takich jak właściciele statków, menedżerowie, uznane organizacje, władze morskie, służby kontroli ruchu statków, służby ratunkowe, międzynarodowe organizacje morskie i instytucje europejskie.

W tej części podane są także przejściowe zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, które mogły powstać w trakcie dochodzenia dotyczącego bezpieczeństwa.

Środa, 25 kwietnia 2007 r.

7. Dodatki

Tam gdzie uznaje się za stosowne do sprawozdania można załączyć w formie papierowej i/lub elektronicznej między innymi następujące informacje:

- Zdjęcia, filmy, nagrania audio, wykresy, rysunki;
- Stosowne normy;
- Wykaz stosowanych terminów i skrótów technicznych;
- Szczególne badania na temat bezpieczeństwa;
- Inne informacje.

ZAŁĄCZNIK II

DANE ZAWARTE W POWIADOMIENIU O WYPADKU LUB INCYDENCIE MORSKIM

(Część Europejskiej platformy informacyjnej w sprawie wypadków morskich)

01. Odpowiedzialne państwo członkowskie/osoba kontaktowa
02. Inspektor państwa członkowskiego
03. Rola państwa członkowskiego
04. Państwo nadbrzeżne, które ucierpiało w zdarzeniu
05. Liczba istotnie zainteresowanych państw
06. Istotnie zainteresowane państwa
07. Organ notyfikacyjny
08. Godzina powiadomienia
09. Data powiadomienia
10. Nazwa statku
11. Numer/kod literowy IMO
12. Bandera statku
13. Typ wypadku lub incydentu morskiego
14. Rodzaj statku
15. Data wypadku lub incydentu morskiego
16. Godzina wypadku lub incydentu morskiego
17. Pozycja – szerokość geograficzna
18. Pozycja – długość geograficzna
19. Miejsce wypadku lub incydentu morskiego